

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnică Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	Limbi moderne aplicate / 50 10 10 30
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Traducere și interpretare / 50 10 10 30 10

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁵	Structura limbii C2: sintaxă (G)						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Anca DEJICA-CARTIȘ						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁶	Lect. dr. Anca DEJICA-CARTIȘ						
2.4 Anul de studii ⁷	I	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei ⁸	DI

3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)⁹

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	3, format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar	1
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	42, format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar	14
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	, format din:	3.5 ore practică		3.6 ore elaborare proiect de diplomă	
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	, format din:	3.5* ore practică		3.6* ore elaborare proiect de diplomă	
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	4, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			1.2
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			1.4
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			1.4
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	58, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			18
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			20
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			20
3.8 Total ore/săptămână ¹⁰	7				
3.8* Total ore/semestru	100				
3.9 Număr de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel de competență B2-C1 în limba germană conform Portofoliului European Lingvistic de Referință pentru Limbi Străine

5. Condiții (acolo unde este cazul)

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 și cerințelor Standardelor specifice ARACIS valabile începând cu 01.10.2017.

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr.140/16.03.2017 sau în HG similare actualizate anual.

⁵ Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină fundamentală (DF), disciplină de domeniu (DD), disciplină de specialitate (DS) sau disciplina complementară (DC).

⁶ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁷ Anul de studii în care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁸ Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI), disciplină opțională (DO) sau disciplină facultativă (Df).

⁹ Numărul de ore de la rubricile 3.1*, 3.2*, ..., 3.8* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2, ..., 3.8. Informațiile din rubricile 3.1, 3.4 și 3.7 sunt chei de verificare folosite de ARACIS sub forma: (3.1)+(3.4) ≥ 28 ore/săpt. și (3.8) ≤ 40 ore/săpt.

¹⁰ Numărul total de ore / săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.7.

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală de curs cu capacitate adecvată numărului de studenți sală de curs dotată cu videoprojector
5.2 de desfășurare a activităților practice	<ul style="list-style-type: none"> sală de seminar cu capacitate adecvată numărului de studenți

6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

Competențe specifice	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea aparatului conceptual corespunzător domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice specifice limbii germane; Aplicarea normelor limbii germane pentru înțelegerea și producerea unui mesaj scris și oral adecvat, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice); Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite etc.) în limba germană.
Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice	<ul style="list-style-type: none"> C1 Comunicare eficientă și fluentă în limba modernă (limba germană), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2 – C1 conform Cadrelor Europene de Referință pentru Limbi Străine)
Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice	

7. Obiectivele disciplinei (asociate competențelor de la punctul 6)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Consolidarea și dezvoltarea cunoștințelor lingvistice prin studierea particularităților sintactice ale limbii germane în context, ținând cont de totalitatea elementelor implicate în comunicare (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice).
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Formarea deprinderilor de utilizare a structurilor limbii germane într-un cadru larg de contexte generale și profesionale, prin utilizarea registrelor lingvistice specifice în vorbire și scriere; Dezvoltarea capacității de înțelegere și producere a unui mesaj scris și oral adecvat comunicării în limba germană; Formarea deprinderilor de evaluare a corectitudinii unui mesaj scris și oral produs în limba germană.

8. Conținuturi¹¹

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹²
1. Introducere în sintaxa limbii germane: aspecte generale	2	Definire, Explicație, Evidențiere, Exemplificare, Aplicare, Analiza comparativă, Problematizare,
2. Sintaxa propoziției: Clasificarea propozițiilor	2	
3. Felul propozițiilor după structură și intenție: enunțiativă, interogativă, exclamativă)	2	
4. Structura propoziției și ordinea elementelor în propoziție	2	
5. Propoziția principală: aspecte generale și specifice	2	
6. Propoziția secundară: aspecte generale, structura propoziției, elemente introductive, funcțiile propoziției	2	
7. Conjunțiile subordonatoare și rolul acestora în propoziția subordonată	2	
8. Relația dintre propoziția principală și propoziția secundară	2	
9. Rolul semnelor de punctuație (în special a virgulei) în textele scrise	2	
10. Propoziția secundară: de loc, de mod, de timp	2	
11. Propoziția secundară: de scop, de cauză, concesivă, consecutivă	2	
12. Abordarea sintaxei limbilor germană și română în tratarea diferitelor aspecte contrastive de limbă	2	
13. Evidențierea conținuturilor practice de folosire a sintaxei limbii germane și evidențierea specificului sintaxei limbii germane la nivel de propoziție și la nivel de frază	2	
14. Specificul gramaticii textuale: evidențierea aspectelor de bază	2	
Bibliografie ¹³		

¹¹ Se detaliază toate activitățile didactice prevăzute prin planul de învățământ (tematicile prelegerilor și ale seminariilor, lista lucrărilor de laborator, conținuturile etapelor de elaborare a proiectelor, tematica fiecărui stagiu de practică). Titlurile lucrărilor de laborator care se efectuează pe standuri vor fi însoțite de notația „(*)”.

¹² Prezentarea metodelor de predare va include și folosirea noilor tehnologii (e-mail, pagină personalizată de web, resurse în format electronic etc.).

¹³ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin un titlu trebuie să se refere la o lucrare de referință pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existentă în biblioteca UPT.

1. Büchner, G.: <i>Die Grammatik</i> , Dudenverlag: Mannheim, 2005.
2. Dejica-Carțiș, A.: <i>Besonderheiten der deutschen Grammatik</i> , in: Buletinul Stiintific al UPT, Seria Limbi moderne, 2014, pp. 81-88.
3. Engel, U., <i>Deutsche Grammatik</i> , München: Langenscheidt, 2004.
4. Helbig/Buscha, <i>Deutsche Übungsgrammatik</i> , München: Langenscheidt, 2000.
5. Marki, M.: <i>Die Syntax</i> , Mirton: Timișoara, 2011.
6. Weinrich, H.: <i>Textgrammatik der deutschen Sprache</i> , Olms Verlag, Hildesheim-Zürich-New York, 2007.
7. Werneck, T., <i>Formulierungstraining</i> , München: Wilhelm Heyne Verlag, 1993.

8.2 Activități aplicative ¹⁴	Număr de ore	Metode de predare
1. Exerciții de identificare a sintaxei propoziției în limba germană. Evidențierea unor aspecte de sintaxă a propoziției în limba germană	2	Exerciții, Identificare, Conștientizare, Analiză, Comparație, Interacțiune, Problematizare, Soluționare
2. Exerciții de identificare a tipurilor de propoziții în limba germană. Exerciții de identificare a structurii propoziției în limba germană (poziția elementelor). Evidențierea aspectelor contrastive ale limbii germane și ale limbii române.	2	
3. Exerciții de identificare și exprimare a propoziției principale și stabilirea relației cu alte propoziții principale. Identificarea în exemple și utilizarea conjuncțiilor coordonatoare și semnelor de punctuație.	2	
4. Exerciții de identificare și exprimare a propoziției secundare și stabilirea relației cu propoziția principală. Identificarea în exemple și utilizarea conjuncțiilor subordonatoare. Exerciții de identificare și exprimare a propozițiilor secundare și stabilirea relației cu alte propoziții	2	
5. Exerciții de identificare și exprimare a relațiilor dintre propoziții în cadrul unei fraze. Exerciții de identificare și utilizare a semnelor de punctuație în diferite texte de specialitate	2	
6. Exerciții de identificare și exprimare a propozițiilor secundare: de loc, de mod, de timp. Exerciții de identificare și exprimare a propozițiilor secundare: de scop, de cauză, concesivă, consecutivă	2	
7. Exerciții de analiză a frazei la nivel de text și abordarea aspectelor contrastive de limbă : germană-română. Exerciții de identificare a elementelor importante la nivel de propoziție și la nivel de frază. Identificarea gramaticii textuale, a aspectelor de sintaxă în texte de specialitate selectate și discutarea aspectelor contrastive de limbă: română-germană	2	

Bibliografie¹⁵

1. Büchner, G.: <i>Die Grammatik</i> , Dudenverlag: Mannheim, 2005.
2. Dejica-Carțiș, A.: <i>Besonderheiten der deutschen Grammatik</i> , in: Buletinul Stiintific al UPT, Seria Limbi moderne, 2014, pp. 81-88.
3. Engel, U., <i>Deutsche Grammatik</i> , München: Langenscheidt, 2004.
4. Helbig/Buscha, <i>Deutsche Übungsgrammatik</i> , München: Langenscheidt, 2000.
5. Marki, M.: <i>Die Syntax</i> , Mirton: Timișoara, 2011.
6. Weinrich, H.: <i>Textgrammatik der deutschen Sprache</i> , Olms Verlag, Hildesheim-Zürich-New York, 2007.
7. Werneck, T., <i>Formulierungstraining</i> , München: Wilhelm Heyne Verlag, 1993.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este adaptat specificului programului de studii și a fost stabilit în urma discuțiilor cu reprezentanți ai comunității academice: la conferințe și colocvii naționale și internaționale și la participarea la cursuri de formare și perfecționare a cadrelor didactice.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare ¹⁶	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Utilizarea corectă a limbii germane în diferite situații de comunicare	<ul style="list-style-type: none"> • Examen scris, cu 5 subiecte: 2 teoretice și 3 aplicative (30% subiecte teoretice, 70% subiecte aplicative) 	50%
10.5 Activități	S: Participarea în mod activ la activitățile	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluare pe parcurs 	50%

¹⁴ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

¹⁵ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

¹⁶ Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare se formulează în mod distinct pentru fiecare activitate prevăzută în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect). Ele se vor referi și la formele de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

aplicative	de învățare		
10.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor ¹⁷)			
<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și aplicarea structurilor sintactice specifice limbii germane; • Capacitatea de înțelegere și rezolvare a aspectelor teoretice și practice exemplificate la activitățile de curs și seminar, la un nivel de dificultate medie. 			

Data completării

**Titular de curs
(semnătura)**

**Titular activități aplicative
(semnătura)**

Conf. dr. Anca DEJICA-CARȚIȘ

Conf. dr. Anca DEJICA-CARȚIȘ

**Director de departament
(semnătura)**

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁸

**Decan
(semnătura)**

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

[]

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

¹⁷ Nu se va explica cum se acorda nota de promovare.

¹⁸ Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studii cu privire la fișa disciplinei.